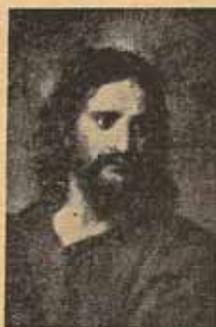


# El Pan Nuestro

DIRECTOR:

REV. PADRE L. ALVAREZ  
BOX 1902 - PONCE, P. R.



ADMINISTRADOR:

REV. PADRE A. VILLAFANE  
BOX 1268 - PONCE, P. R.

HOJA PARROQUIAL DE  
LAS IGLESIAS EPISCOPA-  
LES DE PONCE Y SUS  
BARRIOS

REVISTA MENSUAL CON  
LICENCIA DEL SEÑOR  
OBISPO

"Yo Soy el Pan Vivo que He Descendido del Cielo"

Año 1 - Núm. 10

Mayo de 1950

## EDITORIAL

Por Rev. P. L. ALVAREZ

### Ahora nos Toca a Nosotros

Cumpliendo la voluntad de Dios Padre, Dios Hijo, "por nuestra salvación descendió del cielo, y fué encarnado por el Espíritu Santo en la Virgen María, y se hizo Hombre."

En Belén fué su nacimiento; y su muerte en Jerusalén. Antes de entregar su espíritu en las manos de su eterno Padre dijo con toda verdad: "Todo está cumplido" ;33 años de perfecta obediencia! Después de su gloriosa Resurrección encargó a sus discípulos: "Id, pues, e intruid a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, enseñándoles a observar todas las cosas que yo os he mandado. Yo estaré con vosotros hasta la consumación de los siglos." Este es el gran mandato. Jesús estableció su Iglesia. Usted y yo somos miembros de esa Iglesia. Preguntémonos, pues: ¿Qué clase de miembros somos? ¿Somos miembros sanos y útiles de la Iglesia, o somos miembros enfermos y como paralíticos, en el cumplimiento del mandato del Señor? Hoy, como entonces, el mundo ignora muchas cosas que debe saber y cumplir para su salvación. El mundo entero necesita el Espíritu de Cristo. El cumplió perfectamente la voluntad de su eterno Padre. Ahora nos toca a nosotros cumplir el mandato de Jesucristo. Nadie que se precie de ser discípulo de Je-

sús, se crea libre de ese trabajo. La palabra "laico" no aparece en las Santas Escrituras. Pero la palabra "discípulo" sí aparece cientos de veces en Ellas. Afirmamos la diferencia esencial que existe entre el clero y los fieles en la Iglesia de Cristo. Pero también reconocemos el sacerdocio de que nos habla San Pedro en su primera Carta: "Vosotros sois el linaje escogido, real sacerdocio, gente santa, pueblo adquirido, para que anunciéis las grandezas de aquel que os sacó de las tinieblas a su luz admirable."

El clero recibe su ordenación mediante el Sacramento de las Sagradas Ordenes; y los fieles son ordenados al recibir el Sacramento de la Confirmación. Unos y otros, pues, si bien en grado diferente, debemos cumplir el mandato de Jesucristo. Pero es necesario que primero nos preparemos nosotros, para poder enseñar a otros. Todos, desde el más ilustre Prelado, hasta el miembro más humilde de la Congregación, debemos ahora hacer nuestra parte. Busquemos, pues, a los que viven sin Cristo, para incorporarlos a su Santa Iglesia. Demostremos con nuestras vidas verdaderamente cristianas, más bien que con argumentos, pues los hechos se oyen más que las palabras, la verdad de nuestra fe.

¡Ay de nosotros si jugamos a lo cristiano!

**El Santo Evangelio**

Por el Rev. P. A. Villafañe.

"Porque es menester que el que a Dios se allega, crea que le hay." Hebreos 11:6.

**FE HUMANA Y FE DIVINA**

Como dijimos en nuestro anterior artículo, todo el mundo insiste en que hay necesidad de tener fe y dicen bien, porque sin fe no podemos vivir; ni materialmente y menos espiritualmente. Nuestro Señor dice: "El que no creyere será condenado." (S. Marcos 16:16.)

Pero hablemos primero de la fe humana y lo que ésta exige de nosotros. Esta fe se reduce a tener la seguridad o firme persuasión de la realización de ciertos hechos, acontecimientos o sucesos. La clase de éxito que desea y espera el sujeto depende del carácter y temperamento del mismo individuo; si es de temperamento pesimista esperará lo peor y si, por el contrario, es optimista esperará que suceda lo mejor.

Comúnmente también, se interpreta, como fe, la esperanza de éxito, en las cosas que deseamos que sucedan; como por ejemplo, que nos vamos a sacar el premio gordo, que vamos a obtener la mejor nota en los exámenes, que nos van a dar un aumento en el salario, o que todo nos vá a salir de boca.

Sea como fuere nos damos cuenta que la fe humana tiene que tener ciertas cualidades y demanda de nosotros ciertos sacrificios. La primera cualidad es, que sea sincera; esto es, que de manera honesta deseemos las cosas que pedimos. Segundo, que creemos en nosotros la voluntad de creer que vamos a alcanzar aquello que deseamos. Y tercero, que hagamos el sacrificio que exige la consecución de aquello que esperamos. Si el premio gordo, que compramos el billete, si la mejor nota en los exámenes, que estudiemos con perseverancia, si el aumento en el salario que nos ganemos ciertos méritos en nuestro trabajo, etc.

En otras palabras, la fe humana no es una fe cualquiera, sino que tiene sus cualidades y requiere de nosotros ciertos sacrificios. Ya podéis ver que da trabajo creer humanamente, que no nos vienen las cosas como quiera. En verdad, cuantos afanes nos cuestan, cuanto celo demandan de nosotros, como decía el Apóstol San Pablo, al pensar en los corredores y luchadores en las Olimpíadas Griegas, "Y estos lo hacen para obtener una corona corruptible." Se refería el apóstol al ramo de olivo, o la rama del árbol de aceituna que en forma de corona se colocaba en la cabeza del vencedor como premio.

**Historia de la Iglesia**

Por el Rev. P. A. Nistal.

**LUCHA ENTRE LA IGLESIA Y EL ESTADO**

Durante la vida de Guillermo de Normandía, la Iglesia progresó en gran manera, pero al morir le sucedió su hijo Guillermo Rufo, y las cosas empeoraron.

Había una costumbre feudal, que los ingresos episcopales pasaban a manos del rey al morir el obispo, hasta que se nombrase el sucesor. Rufo, que carecía de las dotes de su padre, y alentado por los malos consejos de Flambard, retenía vacantes los obispados todo el tiempo que le convenía, con el fin de apropiarse de tales ingresos.

Al morir Lanfranc, Rufo tuvo vacante el arzobispado de Canterbury, durante cuatro años, aprovechándose así de todos los beneficios pecuniarios. Tal acción era intolerable. Al enfermarse el Rey, quiso emmendarse, a fin de acallar la conciencia que le delataba el mal que estaba haciendo a la Iglesia, y llamando a Anselmo, abad de Bec, y le nombró arzobispo de Canterbury. Pero, Rufo, como era hombre de carácter voluble, al recuperar la salud revocó tal nombramiento al no serle posible usar a Anselmo, según su antojo y capricho, y el Obispo tuvo que salir de Inglaterra para evitar la ira y venganza del Rey.

Estando Anselmo en el destierro murió Guillermo Rufo, y al sucederle Enrique I, Anselmo regresó a Inglaterra. Pero también tuvo que sostener, durante largo tiempo, la lucha con el Rey, tocante a la controversia sobre las investiduras. Al fin llegaron a un acuerdo, mediante el cual Enrique renunciaba al derecho de investir a los obispos con el anillo y báculo, símbolos de autoridad espiritual, pero reteniendo el derecho de pedir el juramento de fidelidad a él, como Rey de la nación.

(Continuará)

**Pensamientos Acerca de la Madre**

Una buena madre vale por cien maestros de escuela. **Jorge Herbert**

El porvenir de una criatura es casi siempre obra de su madre. **Napoleón**

Ante la familia la mujer lo es todo, pues es madre. El hogar doméstico es lo que ella lo hace. **Victor Hugo**

Todo cuanto soy o espero ser lo debo a mi madre. **Lincoln**

La madre es la gran influencia del mundo, porque sobre sus rodillas se forma la sociedad.

**Samuel Smiles**

### Preguntas y Respuestas

Por el Rvdo. P. L. Alvarez

Benedicid al Señor en vuestros corazones y estad siempre listos para responder, con mansedumbre y reverencia, a cada uno que os pida razón de la esperanza (y fe) en que vivís.

**¿Por qué se bautizan los niños?**

Por la misma razón que la circuncisión se hacía a los niños de los Hebreos. Es decir, para unirlos a la Iglesia de Dios. Las Santas Escrituras nos dicen que la circuncisión era figura del Bautismo "en el cual (Jesús) fuísteis vosotros también circuncidados, con circuncisión no hecha por mano que cercena la carne del cuerpo, sino con la circuncisión de Cristo, siendo sepultados con él por el Bautismo....." (Col. 2:11, 12.)

Cuandō Jesús mandó a sus discípulos que consiguiesen discípulos de todas las naciones, (Mateo 28:13), no hizo excepción alguna de personas, por razón de la edad, porque los que le oían estaban ya acostumbrados a incluir a sus hijos como miembros de la Iglesia Judía. Así vemos que Dios distintamente ordena, "circuncidaréis vuestra carne, en señal de alianza contraída entre Mí y vosotros. Entre vosotros todos los infantes del sexo masculino, a los ocho días de nacidos, serán circuncidados....." (Génesis 18:11-12), y este otro papaje: "Al día octavo será circuncidado el niño". (Levítico 12:3). Además de la ley de la circuncisión vemos también que los niños formaban parte del pueblo de Dios. "Vosotros estais hoy todos juntos en la presencia del Señor Dios vuestro; vuestros príncipes y tribus, los ancianos y los doctores; todo el pueblo de Israel; vuestros hijos y mujeres....." (Deuteronomio 29:10-11). Y era obligación que en la fiesta de los Tabernáculos se congregara a todo el pueblo, así hombres, como mujeres y niños....." (Deut. 31:1, 12). Ahora bien, si ese privilegio de formar parte de la Iglesia de Dios lo tenían los niños del Antiguo Testamento ¿diremos que quedan privados de esa gracia los niños del Nuevo? En ese caso, la ley dada por Moisés era más amplia en bendiciones que la ley dada por nuestro Señor Jesucristo, lo cual es algo que rechaza todo cristiano, como absurdo.

### Sección Mística

Por Jorge Geli.

#### LA VIDA ETERNA

El otro día estaba visitando a un muchacho a quien su salud ha obligado a guardar cama por algún tiempo. Como tantos otros para quienes el tedio es quizás mayor angustia que sus propias dolencias se entretenía este joven con el juego de cartas conocido por "solitario". No sé como se originó la conversación, pero recuerdo que después de un rato se mencionó "la vida eterna." Carl, que así se llama este amigo, se quedó pensando unos minutos y luego dijo: "Estaba pensando que lo único que yo podría hacer en la vida eterna sería jugar al solitario."

De primera intención, ésta idea de Carl sobre la vida eterna nos choca por lo infantil. Y sin embargo, si sondeamos nuestras mentes, encontramos que al igual que Carl nuestras ideas sobre esto son más o menos vagas. La mayoría de nosotros piensa de la vida eterna como una mera extensión de los buenos ratos que pasamos aquí en la tierra. Y la verdad es que la vida eterna, vista con los ojos materiales, sólo puede sugerirnos la continuidad de los gozos terrenales. Para Carl parece ser el juego, para otros, la música, o la amistad, o aun en los placeres mundanos.

Es, hasta cierto punto natural el que, en nuestros esfuerzos por concebir lo que está fuera de los sentidos, pensemos de lo eterno en término de lo temporero. Le ha parecido bien a Dios el usar de lo material para comunicarnos lo espiritual. Es así, por ejemplo, que en los dos más grandes Sacramentos, la gracia divina llega a nosotros a través de tan simples medios, como el agua, en el Bautismo, y el pan, y el vino, en la Comunión. Mas si Dios ha permitido que conozcamos lo espiritual a través de lo material, y que nuestras almas imperecederas se alberguen en cuerpos perecederos, ha sido sólo como medio transitorio;—"nuestra vivienda está en los cielos"—nos recuerda el Apóstol. En su sabiduría, Dios nos ha concedido dones, tales como el amor humano, la belleza, la bondad y otros, para que la felicidad que esos dones nos produzcan, sea, no el final de nuestro gozo, sino el principio de nuestra bienaventuranza. La felicidad terrenal, aunque a veces lo olvidemos, no fué hecha para apagar la sed en nuestras almas, sino más bien para señalarnos el camino hacia "las aguas de vida eterna", para las cuales fuimos creados.

Y aquí está lo que cuenta: Dios está interesado, no en si podemos concebir o no la plenitud de la vida eterna, sino en si la deseamos lo suficiente-

(Cont. Pág. 4)

## Sección Informativa

Por Rev. P. R. PAGAN

**Retiro Espiritual:** El miércoles 5 de abril se llevó a efecto un retiro de los jóvenes Episcopales del Distrito de Ponce, bajo la dirección del Rvdo. Padre Donald F. Gowe, M. D. en la Iglesia de la Santísima Trinidad. Estuvieron representadas por sus sacerdotes y sus respectivas delegaciones, la Santísima Trinidad, Santa María, Virgen, San Marcos, La Santa Reconciliación y San Rafael Arcángel de Yauco. Asistieron al retiro unos ochenta jóvenes de ambos sexos. El retiro dió comienzo con la celebración de la Santa Misa por el Padre Antonio Villafañe, el Padre Gowe dirigía los cánticos sagrados y el orden del retiro, el Padre Alvarez y el Padre Nistal tuvieron a cargo las meditaciones y el Padre Ruiz y el Padre Pagán las devociones. También hubo algunas confesiones. Terminando con el almuerzo en el salón parroquial de la Santísima Trinidad. "El Pan Nuestro" felicita al Padre Gowe por el buen éxito alcanzado en el retiro.

**Nota de San Marcos:** La Iglesia de San Marcos del Bo. Magueyes de Ponce, se propone celebrar una veladita el domingo 14 de mayo, con el objeto de honrar a las Madres en su día. Esperamos que todas las madres de la comunidad vengan a participar de su homenaje.

A las nueve de la mañana se celebrará una Misa pidiendo a Dios Todopoderoso por el descanso eterno de todas las madres que han partido de este mundo y por la bendición y felicidad de las que aún viven. La velada tendrá lugar en el salón parroquial a las ocho de la noche.

**Despertad Religioso:** Este año de 1950, llamado "El Año Santo", se está notando un gran despertar por las cosas religiosas en todas las ramas de la Iglesia de Cristo. Los Romanos están haciendo grandes peregrinaciones a Roma a recibir la bendición del Papa, observar los monumentos históricos de la Iglesia y otras actividades que la Iglesia Romana está desplegando en todas partes del mundo. Los Evangélicos o comúnmente llamados "Protestantes", están también muy activos en sus campañas de predicación y alegadas sanidades divinas. La Iglesia Episcopal o la Anglicana, no se queda atrás, primero celebró el Cuarto Centenario de la traducción del Libro de Oración Común al idioma vernacular o del pueblo y ha continuado con entusiasmo el despliegue de su programa de la extensión del Reino de Dios en la tierra, de escuelas y hospitales para la educación y la salud del cuerpo respectivamente, así como para el crecimiento espiritual de todo cristiano. Dios Nuestro Señor permita que este año sea de gran provecho

para la salvación de las almas en todo el mundo, la unidad del Pueblo de Dios y el establecimiento de una paz perdurable entre todas las naciones. Oremos por estos objetivos.

Oración por la Iglesia, Libro Oración Común, página 37.

Oh Padre Bondadoso, humildemente te suplicamos por tu Santa Iglesia Católica; que te dignes llenarla de toda verdad, en perfecta paz. Donde haya mancha, purifícala; donde esté en error, dirígela; y en todo extravío, refórmala. En lo que sea justa, establécela; de cuanto carezca, provéela; y cuando esté dividida, únela; por Amor de Aquel que murió y resucitó, y vive siempre para interceder por nosotros, Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor. Amén.

Oración por la Familia de Naciones. Pág. 45.

Dios Omnipotente, nuestro Padre Celestial, guía, te suplicamos, a las Naciones del mundo por la senda de la justicia y la verdad, y establece entre ellas esa paz que es fruto de equidad, a fin de que vengan a ser el Reino de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Amén.

**El Día de las Madres:** El domingo 14 de mayo es el Día de las Madres. Todo buen hijo debe tributar en ese día un homenaje de gratitud a la autora de sus días. El quinto mandamiento dice, "Honra a tu padre y a tu madre; para que se alarguen sobre la tierra los días que el Señor tu Dios te da." Honrar al padre y la madre, es quererlos, respetarlos, obedecerlos y sobre todo, hacer todo lo que sea bueno y agradable a los padres.

### SECCION MISTICA [Continuación Pag. 2]

mente fuerte para que ello afecte nuestras vidas; no en si nuestras mentes perciben la grandeza del misterio divino, sino en si nuestros corazones lo anhelan y aman sobre todas las cosas. Es así, que Isaías, al vislumbrar la gloria de la vida eterna, dice: "Cosas que ojo no vió, ni oído oyó, ni han subido en corazón de hombre, son las que Dios ha preparado para aquellos que le aman." Isaías podía haber dicho "para los que le nombran", o "para los que le recuerdan", o "para los que leen las Escrituras", o "para los que dan limosna." No que estas cosas fueren supérfluas, que por el contrario, son meritorias, pero que el profeta sabe que ellas de por sí, no constituyen la fe ni el amor, sino que son su fruto. Por eso dice: "para aquellos que le aman."

No nos turbe, pues, nuestra inhabilidad en imaginarnos la vida eterna. El cielo, recordémoslo siempre es para los que lo desean. Con todo nuestro corazón, con toda nuestra mente, con todas nuestras fuerzas y con todo nuestro ser.... ;Deseémoslo pues!